

DEPARTMENT OF LITERATURE AND LANGUAGES
Spa 497 – Verano I, 2019
Concepts in Spanish Literature and Art

Spa 497.01W (41143) : WEB course

Profesora: Inma Cívico Lyons, Ph.D - Oficina: Hall of Languages 311

Correo electrónico: Inma.Lyons@tamuc.edu / Teléfono: 903-468-8774

Horas de oficina: Oficina Virtual de D2L Brightspace o por e-mail

Spa 497.01W es un curso intensivo de nivel de pregrado que se presenta online. Por favor lea con atención los requisitos técnicos en el apéndice E de este programa.

Descripción y objetivos generales del curso

A través de un acercamiento interdisciplinario, vamos a examinar en este curso diferentes aspectos de varios periodos de la literatura, el arte y la cultura hispana y latina. Examinando algunos textos desde diferentes perspectivas, sobre todo aspectos sociales, leeremos trabajos de autores literarios representativos además de un número de artefactos artísticos y culturales que reflejan la cultura político-social de épocas determinadas; por ello, estudiamos las obras literarias y artísticas desde su inscripción en contextos políticos y socio culturales de las épocas en las que fueron creadas. Un objetivo importante del curso es explorar la enseñanza de la literatura y cultura hispanas a los estudiantes de secundaria que toman el curso AP (Advanced Placement), incluyendo recursos digitales y multimedia.

Objetivos y competencias

Las siguientes competencias serán enfatizadas durante el curso:

- Capacidad de análisis y síntesis
- Capacidad para organizar y planificar
- Habilidades para recuperar y analizar información desde diferentes fuentes
- Resolución de problemas
- Capacidad de crítica y autocrítica
- Capacidad para aplicar la teoría a la práctica
- Habilidad para trabajar de forma autónoma

Student Learning Outcomes

Students will demonstrate the ability to construct a lesson plan that integrates a variety of artistic texts through the use of audiovisual and digital technologies, for the teaching of literary/cultural units. Students will follow the recommendations of the College Board with respect to Spanish Literature and Culture Advanced Placement exam. A rubric will be used to measure the different competencies required for the lesson design.

Materiales y textos

Mucho del material utilizado en este curso es del dominio público. Todo el material será distribuido por la profesora a través de D2L o puede ser encontrado en el Internet.

Formato del curso y de las clases

Nuestra semana laboral comienza el lunes a las 12:00 a.m. (medianoche) y termina el viernes a las 11:30 p.m. De acuerdo con ello, todas las actividades, tareas, etc., programadas para cada Módulo, deben ser entregadas para el viernes antes de las 11:30 p.m. Puede trabajar a su propio paso, pero sepa que para cada módulo tendrá que participar en un foro de discusión para compartir información y entregar un plan de lecciones diseñado por usted. Tanto la discusión, como el plan de lecciones se deben entregar para el viernes antes de las 11:30 p.m.

El curso está dividido en cinco módulos. La temática y el material de estudio para cada Módulo se encuentran en el panel de navegación (columna a la izquierda de la pantalla) en D2L. Si hacéis click en el encabezamiento de cada módulo (por ejemplo "Módulo 1, allí encontraréis el sumario general de actividades y objetivos del módulo.

Si tenéis alguna pregunta o comentario durante el curso, por favor mandadme un e-mail a Inma.Lyons@tamuc.edu.

Todos los trabajos serán sometidos a TURNITIN.

Los estudiantes que entreguen trabajos en su totalidad o parcialmente no originales, es decir, copiados de fuentes que no han recibido la documentación apropiada, recibirán de manera automática una F como nota final del semestre. Consulte el "Appendix Academic Dishonesty" al final de este programa.

Requisitos del curso

La clasificación universitaria del estudiante debe ser de "undergraduate".

Los estudiantes deberán hacer lo siguiente a lo largo del semestre: completar las lecturas asignadas; participar en todos los foros de discusión; entregar trabajos en la fecha asignada; consultar con la profesora en caso de duda.

Asistencia y entrega de trabajos

Se requiere que los estudiantes participen activamente a través de D2L Brightspace.

No se aceptarán trabajos entregados después de la fecha establecida. El trabajo final no será aceptado después de la fecha estipulada en el horario de clases.

Sistema de evaluación

Módulo 1		
	Participación en Foro	5%
Módulo 2	Plan de lecciones	5%
	Ensayo/Participación en foro	10%
Módulo 3	Plan de lecciones	10%
	Ensayo/Participación en foro	10%

Módulo 4	Plan de lecciones	20%
	Ensayo/Participación en foro	20%
Módulo 5	Ensayo Final	20%

Explicación de las actividades

Plan de lecciones

Además de hacer todas las lecturas designadas para cada Módulo, los estudiantes trabajarán en la construcción de un plan de lecciones que se relaciona con una obra elegida de la lista de lecturas AP. Al final del curso el estudiante habrá construido tres planes de lecciones correspondientes a tres de los géneros literarios mayores: la narrativa, la poesía y el drama. Cada plan de lección deberá ser entregado en “Activities” y “Assignments” de D2L Brightspace, a partir del Módulo 2, antes de las 11:30 p.m. del viernes.

Ensayo/Participación en foro para compartir

Cada estudiante contribuirá al foro de discusión con una idea original sobre un tema distribuido por la profesora – Instrucciones se encuentran en D2L, bajo “Instrucciones y guías”.

Ensayo Final

El ensayo final consiste en una comparación de dos obras artísticas, una debe ser de literatura (de la lista de lecturas AP) y la otra obra debe pertenecer otra expresión artística que no sea literatura (pintura, escultura, arquitectura, etc.). Las instrucciones para este ensayo se encuentran en D2L bajo “Instrucciones y Guías” – El ensay final debe ser entregado el día 2 de julio, antes de las 11:30 p.m. en D2L – “Activities” – “Assignments” – Ensayo final.

Actividades del curso Spa 497 – Verano 1, 2019

Por favor, recuerde que se trata de un curso intensivo. Tendremos que cubrir en cinco Módulos lo que normalmente cubrimos en catorce.

Fecha	Tema	Actividades	Entrega de trabajos
Módulo 1 3 de junio	Introducción al curso. Navegación en D2L Brightspace. El curso y examen AP College Board	Lecturas del manual de D2L Brightspace. Lecturas de folletos del College Board. Foro de discusión	For de discusión: Participe antes del viernes, 7 de junio, a las 11:30 p.m.
Módulo 2 10 de junio	La narrativa chicana “Y no se lo tragó la tierra” Tema:	Lecturas, videos, etc. y construcción del plan de lecciones sobre la narrativa.	Participe en el foro de discusión y entrega el plan de lecciones “La narrativa” antes del día viernes, 14 de junio a

			las 11:30 p.m.
Módulo 3 17 de junio	El drama – <i>La casa de Bernarda Alba</i> Federico García Lorca Tema: La situación de la mujer – concepto de género	Lecturas, videos, etc. y construcción del plan de lecciones sobre el drama.	Participe en el foro de discusión y entrega el plan de lecciones “El drama” antes del día viernes, 21 de junio a las 11:30 p.m.
Módulo 4 26 de junio	La poesía – El barroco “Mientras por competir con tu cabello” Luís de Góngora	Lecturas, videos y construcción de plan de lecciones sobre la poesía.	Participe en el foro de discusión y entrega el plan de lecciones “El drama” antes del día viernes, 28 de junio a las 11:30 p.m.
Módulo 5 1 de julio	Preparación de los trabajos finales		Entrega del trabajo final el 2 de julio, antes de las 11:30 p.m.

APÉNDICE A
Policy #12

ACADEMIC HONESTY

Preamble. Students at Texas A&M University-Commerce are expected to maintain high standards of integrity and honesty in all their scholastic work. Faculty members are expected to employ teaching practices that encourage academic honesty.

1. Academic Dishonesty Defined. Texas A&M University-Commerce defines “academic dishonesty” in the following way (Procedure A13.12 “Academic Honesty”): Academic dishonesty includes, but is not limited to, plagiarism (the appropriation or stealing of the ideas or words of another and passing them off as one's own), cheating on exams or other course assignments, collusion (the unauthorized collaboration with others in preparing course assignments), and abuse (destruction, defacing, or removal) of resource material.

2. “Plagiarism” Further Specified. The Department of Literature and Languages builds on the university

definition of “plagiarism,” given in 1, in the following manner (taken from “Defining and Avoiding Plagiarism: The Council of Writing Program Administrators’ Statement on Best Practices” undated, pages 1-2, 12,2003. <http://www.ilstu.edu/~ddhesse/wpa/positions/WPAplagiarism.pdf>)

Plagiarism occurs when a writer deliberately uses someone else’s language, ideas, or other original (not common-knowledge) material without acknowledging its source. [. . .] Ethical writers make every effort to acknowledge sources fully and appropriately in accordance with the contexts and genres of their writing. A student who attempts (even if clumsily) to identify and credit his or her source, but who misuses a specific citation format or incorrectly uses quotation marks or other forms of identifying material taken from other sources, has not plagiarized. Instead, such a student should be considered to have failed to cite and document sources appropriately.

3. “Collusion” Further Specified. Collusion specifically includes selling academic products. According to the Texas Penal Code (*Title 7 Offenses Against Property*, Chapter 32 Fraud, § 32.50 Deceptive

Preparation and Marketing of Academic Product), an “academic product” means a term paper, thesis, dissertation, essay, report, recording, work of art, or other written, recorded, pictorial, or artistic product or material submitted or intended to be submitted by a person to satisfy an academic requirement of the person.”

The Texas Penal Code also specifies that person commits a Class C misdemeanor offense “if, with intent to make a profit, the person prepares, sells, offers or advertises for sale, or delivers to another

person an academic product when the person knows, or should reasonably have known, that a person intends to submit or use the academic product to satisfy an academic requirement of a person other than the person who prepared the product.”

4. Responsibility. Matters of academic dishonesty are handled initially by the instructor. If the instructor feels the problem warrants more attention, it should then be pursued through the department head. If the department head and instructor wish, it should be brought to the attention of the Dean of the college for study and review before being referred to the University Discipline Committee (adapted from Texas A&M University-Commerce Procedure A13.04, “Plagiarism”).

Instructors may also Choose to refer cases directly to the University Discipline Committee (Texas A&M University-Commerce Code of Student Conduct 6.a[2]).

5. Statement for Course Outlines. Instructors of record in the Department of Literature and Languages are required to include an Academic Honesty statement in all course outlines. The following language is suggested for that statement:

Instructors in the Department of Literature and Languages do not tolerate plagiarism and other forms of academic dishonesty. Instructors uphold and support the highest academic standards, and students are expected to do likewise. Penalties for students guilty of academic dishonesty include disciplinary probation, suspension, and expulsion. (Texas A&M University-Commerce Code of Student Conduct 5.b[1,2,3])

6. This Policy supersedes Department of Literature and Languages Policy #12, “Plagiarism,” dated October 10, 1990, and will be effective until further notice.

7. The Head of the Department of Literature and Languages is responsible for maintaining this policy current.

Dr. Hunter Hayes, Head, Department of Literature and Languages

April 28, 2003

APÉNDICE B

Internship and State Exam Requirements Department of Literature and Languages SPANISH

Students who are seeking to earn certification to teach Spanish need to know that the Department of Literature and Languages is responsible for permitting students to enter internship and to take the required state exams. Approval to take state certification examinations is based on admission to do an internship. Without departmental and College of Education approval to do an internship, students will not be permitted to take the certification exams in Spanish.

To earn certification in Spanish, the LOTE (Languages Other Than English) exam must be taken. Students must meet departmental requirements for internship before they will be able to sit for the certification examinations.

APÉNDICE C - Student Grievance Procedure

Students who have concerns regarding their courses should first address those concerns with the assigned instructor in order to reach a resolution. Students who are unsatisfied with the outcome of that conversation or have not been able to meet individually with their instructor, whether in-person, by email, by telephone, or by another communication medium, should then schedule an appointment with the Department Head or Assistant Department Head by completing a Student Grievance Form (available in the main office, HL 141). In the event that the instructor is the Department Head, the student should schedule a meeting with the Dean of the College of Arts, Sciences, and Humanities after following the steps outlined above; if the instructor is the Assistant Department Head, students should schedule a meeting with the Department Head. Where applicable, students should also consult University Procedure 13.99.99.R0.05 (“Student Appeal of Instructor Evaluation”).

Departmental Chain of Command: ENG 100/1301/1302: Instructor ☐ Dr. Tabettha Adkins, Director of First-Year Writing ☐ Dr. Susan Stewart, Assistant Department Head or Dr. Hunter Hayes, Department Head

Undergraduate ENG, JOUR, RTV and SPC courses: Instructor ☐ Dr. Susan Stewart, Assistant Department Head or Dr. Hunter Hayes, Department Head

Undergraduate and Graduate SPA courses: Instructor ☐ Dr. Flavia Belpoliti, Director of Spanish Programs ☐ Dr. Susan Stewart, Assistant Department Head or Dr. Hunter Hayes, Department Head

Graduate ENG courses: Professor ☐ Director* ☐ Dr. Susan Stewart, Assistant Department Head or Dr. Hunter Hayes, Department Head *MA/MS-English: Dr. Susan Stewart * MA/MS-Applied Linguistics with TESOL emphasis: Dr. Lucy Pickering *PhD-English: Dr. Donna Dunbar-Odom

APÉNDICE D - Statements required by the University

Student Conduct

- All students enrolled at the university shall follow the tenets of common decency and acceptable behavior conducive to a positive learning environment. (See current Student Guidebook).

Students with Disabilities

- Students with Disabilities information: The Americans with Disabilities Act (ADA) is a federal anti-discrimination statute that provides comprehensive civil rights protection for persons with disabilities. Among other things, this legislation requires that all students with disabilities be guaranteed a learning environment that provides for reasonable accommodation of their disabilities. If you have a disability requiring an accommodation, please contact:
Office of Student Disability Resources and Services, Gee Library, Room 132 (903) 886- 5150 or (903) 886-5835 phone (903) 468-8148 fax Email: Rebecca.Tuerk@tamuc.edu

Nondiscrimination

- Nondiscrimination notice: A&M – Commerce will comply in the classroom, and in online courses, with all federal and state laws prohibiting discrimination and related retaliation on the basis of race, color, religion, sex, national origin, disability, age, genetic information or veteran status. Further, an environment free from discrimination on the basis of sexual orientation, gender identity, or gender expression will be maintained.
- **Campus Concealed Carry**
Texas Senate Bill - 11 (Government Code 411.2031, et al.) authorizes the carrying of a concealed handgun in Texas A&M University-Commerce buildings only by persons who have been issued and are in possession of a Texas License to Carry a Handgun. Qualified law enforcement officers or those who are otherwise authorized to carry a concealed handgun in the State of Texas are also permitted to do so. Pursuant to Penal Code (PC) 46.035 and A&M-Commerce Rule

34.06.02.R1, license holders may not carry a concealed handgun in restricted locations. For a list of locations, please refer to (<http://www.tamuc.edu/aboutUs/policiesProceduresStandardsStatements/rulesProcedures/34SafetyOfEmployeesAndStudents/34.06.02.R1.pdf>) and/or consult your event organizer). Pursuant to PC 46.035, the open carrying of handguns is prohibited on all A&M-Commerce campuses. Report violations to the University Police Department at 903-886-5868 or 9-1-1.

APÉNDICE E - TECHNOLOGY REQUIREMENTS

Browser support

D2L is committed to performing key application testing when new browser versions are released. New and updated functionality is also tested against the latest version of supported browsers. However, due to the frequency of some browser releases, D2L cannot guarantee that each browser version will perform as expected. If you encounter any issues with any of the browser versions listed in the tables below, contact D2L Support, who will determine the best course of action for resolution. Reported issues are prioritized by supported browsers and then maintenance browsers.

Supported browsers are the latest or most recent browser versions that are tested against new versions of D2L products. Customers can report problems and receive support for issues. For an optimal experience, D2L recommends using supported browsers with D2L products.

Maintenance browsers are older browser versions that are not tested extensively against new versions of D2L products. Customers can still report problems and receive support for critical issues; however, D2L does not guarantee all issues will be addressed. A maintenance browser becomes officially unsupported after one year.

Note the following:

- Ensure that your browser has JavaScript and Cookies enabled.
- For desktop systems, you must have Adobe Flash Player 10.1 or greater.
- The Brightspace Support features are now optimized for production environments when using the Google Chrome browser, Apple Safari browser, Microsoft Edge browser, Microsoft Internet Explorer browser, and Mozilla Firefox browsers.

Desktop Support

Browser	Supported Browser Version(s)	Maintenance Browser Version(s)
Microsoft® Edge	Latest	N/A
Microsoft® Internet Explorer®	N/A	11

Browser	Supported Browser Version(s)	Maintenance Browser Version(s)
Mozilla® Firefox®	Latest, ESR	N/A
Google® Chrome™	Latest	N/A
Apple® Safari®	Latest	N/A

Tablet and Mobile Support

Device	Operating System	Browser	Supported Browser Version(s)
Android™	Android 4.4+	Chrome	Latest
Apple	iOS®	Safari, Chrome	The current major version of iOS (the latest minor or point release of that major version) and the previous major version of iOS (the latest minor or point release of that major version). For example, as of June 7, 2017, D2L supports iOS 10.3.2 and iOS 9.3.5, but not iOS 10.2.1, 9.0.2, or any other version. Chrome: Latest version for the iOS browser.
Windows	Windows 10	Edge, Chrome, Firefox	Latest of all browsers, and Firefox ESR.

- You will need regular access to a computer with a broadband Internet connection. The minimum computer requirements are:
 - 512 MB of RAM, 1 GB or more preferred
 - Broadband connection required courses are heavily video intensive
 - Video display capable of high-color 16-bit display 1024 x 768 or higher resolution

- You must have a:
 - Sound card, which is usually integrated into your desktop or laptop computer
 - Speakers or headphones.

- *For courses utilizing video-conferencing tools and/or an online proctoring solution, a webcam and microphone are required.
- Both versions of Java (32 bit and 64 bit) must be installed and up to date on your machine. At a minimum Java 7, update 51, is required to support the learning management system. The most current version of Java can be downloaded at: [JAVA web site](http://www.java.com/en/download/manual.jsp)
<http://www.java.com/en/download/manual.jsp>
- Current anti-virus software must be installed and kept up to date.

Running the browser check will ensure your internet browser is supported.

Pop-ups are allowed.

JavaScript is enabled.

Cookies are enabled.

- You will need some additional free software (plug-ins) for enhanced web browsing. Ensure that you download the free versions of the following software:
 - [Adobe Reader](https://get.adobe.com/reader/) <https://get.adobe.com/reader/>
 - [Adobe Flash Player \(version 17 or later\)](https://get.adobe.com/flashplayer/) <https://get.adobe.com/flashplayer/>
 - [Adobe Shockwave Player](https://get.adobe.com/shockwave/) <https://get.adobe.com/shockwave/>
 - [Apple Quick Time](http://www.apple.com/quicktime/download/) <http://www.apple.com/quicktime/download/>
- At a minimum, you must have Microsoft Office 2013, 2010, 2007 or Open Office. Microsoft Office is the standard office productivity software utilized by faculty, students, and staff. Microsoft Word is the standard word processing software, Microsoft Excel is the standard spreadsheet software, and Microsoft PowerPoint is the standard presentation software. Copying and pasting, along with attaching/uploading documents for assignment submission, will also be required. If you do not have Microsoft Office, you can check with the bookstore to see if they have any student copies.

ACCESS AND NAVIGATION

You will need your campus-wide ID (CWID) and password to log into the course. If you do not know your CWID or have forgotten your password, contact the Center for IT Excellence (CITE) at 903.468.6000 or helpdesk@tamuc.edu.

Note: Personal computer and internet connection problems do not excuse the requirement to complete all course work in a timely and satisfactory manner. Each student needs to have a backup method to deal with these inevitable problems. These methods might include the availability of a backup PC at home or work, the temporary use of a computer at a friend's home, the local library, office service companies, Starbucks, a TAMUC campus open computer lab, etc.

COMMUNICATION AND SUPPORT

Brightspace Support

Need Help?

Student Support

If you have any questions or are having difficulties with the course material, please contact your Instructor.

Technical Support

If you are having technical difficulty with any part of Brightspace, please contact Brightspace Technical Support at 1-877-325-7778 or click on the **Live Chat** or click on the words “[click here](#)” to submit an issue via email.



System Maintenance

Please note that on the 4th Sunday of each month there will be System Maintenance which means the system will not be available 12 pm-6 am CST.

Interaction with Instructor Statement

Please note: except on weekends, I will respond to your communications within 24 hours.

APÉNDICE F

Collection of Data for Measuring Institutional Effectiveness: In order to measure the level of compliance with the university's Institutional Effectiveness guidelines, throughout the semester, I will collect some of the ungraded texts you produce. The texts will be part of a portfolio created on your behalf and will be measured to ensure that our program “promotes practices that result in higher student academic achievement; an enhanced student experience; aligned and transparent decisions; and readily available information for improvement, accountability, and accreditation” (see “Department of Institutional Effectiveness,” <http://www.tamuc.edu/aboutus/institutionalEffectiveness/default.aspx>). This is solely an assessment of program effectiveness and in no way affects students' course grades or GPAs.

